УДК 378.147:811.111.243

СПОСОБЫ И ПРИЕМЫ РАБОТЫ С ТЕКСТАМИ-ДЕБАТАМИ, СПОСОБСТВУЮЩИЕ РАЗВИТИЮ УМЕНИЙ АУДИРОВАНИЯ И ГОВОРЕНИЯ НА ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ

Казакова В.К.

*ФГБОУ ВПО «Нижегородский государственный лингвистический университет
им. Н.А. Добролюбова», Нижний Новгород, e-mail: v.k.kazakova@bk.ru*

В современном образовании компетентностный подход является основой. При обучении иностранным языкам он предполагает овладение и умением устной коммуникации, где слушание и понимание иноязычной речи является основным из компонентов. В этой связи, огромную роль в обучении играют различные средства иностранного языка, среди которых с большим успехом зарекомендовали себя различные средства языковой наглядности в виде английской звучащей речи, сопровождаемой видеорядом. Особое место в современной коммуникации занимают различного рода дебаты. Изучение иностранного языка и овладение языковой, речевой и социокультурной компетенцией невозможно без включения в учебный процесс такого вида текстовой деятельности, как тексты-дебаты. В работе предложены способы и приемы работы с текстами-дебатами, которые способствуют успешному развитию умений аудирования и говорения на иностранном языке.

Ключевые слова: компетентностный подход, тексты-дебаты, аудирование, говорение, прием

METHODS AND TECHNIQUES OF WORKING WITH DEBATES THAT CONTRIBUTE TO THE DEVELOPMENT OF LISTENING AND SPEAKING SKILLS IN A FOREIGN LANGUAGE

Kazakova V.K.

*Nizhny Novgorod State Linguistic University N.A. Dobrolubov, Nizhny Novgorod,
e-mail: v.k.kazakova@bk.ru*

In modern education the competence approach is basic. In the process of learning foreign languages it also involves communication skills, where listening and understanding of foreign speech is the primary component. In this regard, various foreign resources play the leading role in learning foreign languages, the most successful of them are visual teaching aids that are accompanied by foreign speech and visuals. A special place in modern communication is occupied by debates. It is impossible to learn a foreign language and master a linguistic, speech and socio-cultural competence in the process of studying without debates. In this work we propose the methods and techniques of working with debates that contribute to the successful development of listening and speaking skills in a foreign language.

Keywords: competence approach, debates, listening, speaking, technique

Аудирование является необходимой частью устной коммуникации. От уровня сформированности аудитивных навыков зависит успех овладения языком в целом. Владение иностранным языком невозможно без овладения умением слушать и понимать иноязычную речь. Компетентностный подход в овладении иностранным языком предполагает овладение и умением устной коммуникации, где слушание и понимание иноязычной речи является основным из компонентов. В этой связи огромную роль в обучении играют различные средства иностранного языка, среди которых с большим успехом зарекомендовали себя различные средства языковой наглядности в виде английской звучащей речи, сопровождаемой видеорядом. Это могут быть различные интернет-ресурсы, а также художественные и документальные фильмы на иностранном языке. Особое место в современной коммуникации занимают различного рода дебаты, транслируемые на

телевизионных каналах и в интернете как в России, так и в странах изучаемого языка. На современном этапе развития общества именно данный вид общения является источником информации о процессах, происходящих в обществе. Изучение иностранного языка и овладение языковой, речевой и социокультурной компетенцией невозможно без включения в учебный процесс такого вида текстовой деятельности, как тексты-дебаты.

На сегодняшний день форма дебатов наиболее популярна и востребована на телевидении и в СМИ. Это связано как с политической обстановкой во всем мире, так и с изменением форм восприятия общения людей. Раньше на радио и телевидении превалировала монологическая и диалогическая форма общения. Сейчас центральное место во многих телепередачах и ток-шоу занимают дебаты. Дебаты служат средством межкультурной коммуникации, в котором главным явля-

ется процесс взаимодействия культур. На сегодняшний день дебаты являются одним из основных видов общения между людьми. На основе проведенных исследований мы выявили, что дебаты на телевидении и радио занимают около 65% как за рубежом, так и в России. Большинство современных ток-шоу, передач проходят в форме дебатов. Таким образом, мы можем заметить, что данная форма общения – это социальный заказ современного общества. Это новая форма коммуникации, преобладающая между людьми.

В данном исследовании тексты-дебаты являются основополагающими при развитии навыков аудирования и говорения. Они служат средством межкультурного общения, способствуют формированию коммуникативной компетенции и аудитивного опыта. Таким образом, на передний план выдвигается задача организации работы с текстами-дебатами.

При работе с текстами-дебатами при развитии навыков аудирования и говорения на иностранном языке мы выделяем три основных этапа: преддемонстрационный этап (pre-viewing), демонстрационный этап (while viewing), последедемонстрационный этап (post-viewing).

Основное содержание преддемонстрационного этапа – снятие языковых трудностей аудиотекста, тренировочные упражнения на базе текста, введение и первичное закрепление новых слов. Целью преддемонстрационного этапа также является мотивация учащихся, настрой на выполнение задания, желание быть активными участниками процесса обучения.

На демонстрационном этапе происходит формирование навыков аудирования, развитие механизмов аудирования, обеспечение дальнейшего развития социокультурной компетенции учащихся с учетом их реальных возможностей иноязычного общения на основе текстов-дебатов.

Последний этап – это последедемонстрационный этап. Основная цель этого этапа – использовать исходный текст в качестве основы и опоры для развития языковых навыков и продуктивных умений в устной речи. Оба предыдущих этапа являются обязательными как в условиях использования текстов-дебатов в качестве средства развития комплексных коммуникативных навыков, так и в качестве средства контроля рецептивных навыков (аудирования). Данный этап может отсутствовать, если тексты-дебаты используются только для развития и контроля рецептивных умений.

Ознакомившись с этими этапами работы с текстом, можно представить многооб-

разие упражнений, которые используются при применении текстов-дебатов в процессе обучения и развития навыков и умений аудирования и говорения, что является одним из преимуществ использования такого рода текстов.

На первом этапе при аудировании текстов-дебатов могут применяться следующие задания:

1) прочитать заголовок текста-дебата и определить, о чем может идти речь в данном тексте;

2) ознакомиться с вопросами к тексту и определить основное содержание этого текста и его тематику;

3) прочитать приведенные ниже утверждения и до просмотра текстов-дебатов попробовать определить верные и неверные утверждения, пользуясь здравым смыслом;

4) догадаться о содержании видеотекста по заголовку и вопросам. Составить примерную схему/словарную паутинку с выделением ключевых слов и проблем (здесь уместно применения упражнения Brainstorming);

5) ознакомиться со списком новых слов, которые встретятся в данном тексте, определить тематику сюжета на их основе и воспроизвести уже знакомые слова и выражения, которые могут встретиться в данном тексте.

Зарубежный методист Сьюзен Стемплески предлагает некоторые приемы работы с видеотекстами, которые целесообразно применять непосредственно при аудировании текстов-дебатов: «зрители и слушатели», «предсказание», «застывший кадр», «один звук», «правда или ложь», «заполнение пропусков в диалоге», «видеодиктант», «ролевая игра», изучение поведения, «мысли и чувства», рассказ, сравнение культур.

Прием «зрители и слушатели» является одним из самых интересных приемов работы с текстами-дебатами. Преподаватель делит учащихся на две группы. Первая группа смотрит видеозапись, а другая слушает. Затем зрители объясняют слушателям, что они увидели.

Также в процессе применения этого приема можно дать учащимся следующее задание – «выбери роль». Зрители и слушатели выбирают роль одного из участников дебатов. Затем слушатели задают вопросы зрителям, с помощью которых узнают о сюжете текста, после чего передают эту информацию преподавателю.

Кроме того, здесь можно применять такое задание, как «скажи мне, что случилось». Сначала слушатели описывают преподавателю событие так, как они поняли из услышанного, затем зрители рассказывают, что они увидели и поняли [4].

Рассмотрим последовательность выполнения приема при аудировании текстов-дебатов на уроке:

- преподаватель выбирает текст;
- учащиеся делятся на две группы: зрители и слушатели; преподаватель объясняет задание;
- преподаватель включает тексты-дебаты сначала со звуком, затем с изображением;
- преподаватель спрашивает у слушателей, что они услышали;
- слушатели задают зрителям вопросы, зрители отвечают;
- один или два зрителя, мало участвовавших в беседе, обобщают то, что они поняли;
- все учащиеся аудируют тексты-дебаты со звуком и изображением.

Следующий прием называется «предсказание». Он является одним из самых простых приемов для работы в группе при аудировании текстов-дебатов. Преподаватель останавливает видеозапись на каком-то определенном моменте и спрашивает у аудитории, что произойдет дальше. Этот прием полезен для развития навыков восприятия иноязычной речи на слух и прогнозирования последующих событий, развития логического и критического мышления.

Используя этот прием, можно дать учащимся следующие задания:

- перед прослушиванием текста преподаватель вводит 5–6 новых слов, которые учащиеся могут встретить в видеофрагменте, но одно-два из представленных слов могут и не быть использованы в тексте. Перед аудированием записи учащиеся предсказывают по названию фрагмента, какие слова они услышат, а затем слушают текст, чтобы выяснить, были они правы или нет. Такое задание можно использовать для введения трудных слов.
- преподаватель останавливает видеозапись, не показывая ее до конца, учащимся предлагается задание написать возможное окончание. После этого ученики досматривают фрагмент и сравнивают свои предположения с реальными событиями;
- учащимся предлагается прослушать тексты-дебаты без названия. По окончании фрагмента они предлагают подходящие названия сюжету и объясняют свой выбор [5].

Следующий прием называется «застывший кадр». Он предполагает нажатие кнопки «пауза» для того, чтобы остановить изображение на экране. «Застывший кадр» позволяет слушателям более подробно рассмотреть отдельные образы, чтобы в дальнейшем подготовить их описание. Это очень полезно для детального изучения языка.

Используя этот прием, можно дать ученикам следующее задание: учитель оста-

навливает кадр и просит слушателей описать в деталях то, что они видят на картинке, также картинка может быть использована для того, чтобы познакомиться с новыми словами.

Прием «застывший кадр» выполняется, как правило, в следующей последовательности:

- учитель информирует учащихся о том, что он будет периодически останавливать картинку и задавать вопросы по кадрам, на которых было остановлено действие;
- учитель включает тексты-дебаты со звуком и делает паузы в тех местах, которые он посчитает нужным;
- учащиеся выполняют определенное задание (описывают какой-либо образ, дают характеристику);
- учитель фиксирует результаты;
- учащиеся подводят итоги о том, что они узнали из текста.

При использовании приема «один звук» ученики слушают текст видеозаписи без изображения и представляют картинку. Для применения данного приема можно предложить следующие задания:

- Учащиеся, прослушав фразу или несколько фраз в предъявлении незнакомого человека, должны описать его внешние и внутренние качества только по звуку голоса.
- Включается фрагмент записи, где описывается какой-либо человек или герой без указания его имени. Ученики должны определить, кого описывают в данном фрагменте. Очень важно, чтобы во время этого вида деятельности экран был выключен.

В процессе применения данного приема необходимо соблюдать следующую последовательность:

- сначала учитель предлагает наглядно несколько ключевых слов;
- затем учитель делает установку учащимся на понимание значений слов и дальнейшее их использование;
- учащиеся должны выбрать слова, которые описывают говорящего;
- учитель закрывает экран и включает текст;
- затем преподаватель просит учащихся дать возможные варианты ответов;
- учитель включает тексты-дебаты со звуком и изображением при втором предъявлении видеофрагмента;
- ученики сравнивают свои догадки с тем, что они увидели на экране [4].

При использовании приема «правда или ложь» учитель развивает у учащихся лексические умения аудирования. На доске пишутся выражения из текстов-дебатов.

Перед прослушиванием текста преподаватель должен убедиться, что все представ-

ленные на доске лексические единицы понятны слушателям. Затем учитель информирует учащихся о включении фрагмента, который будет содержать необходимую информацию, и дает задание прослушать внимательно текст, чтобы определить, являются ли данные высказывания правильными или нет. После аудирования текста учащиеся решают, какое утверждение верное, а какое – нет.

Еще один прием называется «Заполнение пропусков в текстах-дебатах». Для работы с этим приемом преподаватель раздает карточки с текстом, где пропущена речь одного говорящего. Учащиеся заполняют пропущенные реплики после просмотра дебатов. Для более слабых ребят преподаватель может включать текст два раза, при этом сориентировав их на том, что после первого просмотра видефрагмента им нужно понять основное содержание текста, после второго просмотра необходимо записать всю информацию, которую они поняли из текста, при этом преподаватель останавливает кадр после каждой пропущенной реплики. После этого задания учащиеся в группах проигрывают дебаты. После этого преподаватель включает текст, и дети сравнивают свои тексты с текстом, показанным на экране [4].

Рассмотренные выше приемы используются преимущественно на демонстрационном этапе. Эти задания являются подготовительными к дальнейшим речевым упражнениям проблемного содержания, которые выполняются непосредственно после аудирования текстов-дебатов.

На последемонстрационном этапе после прослушивания текстов-дебатов учащиеся выходят в устную речь, то есть развивают навыки говорения. Поэтому на данном этапе мы предлагаем применять такие упражнения, которые будут способствовать раз-

витию анализа, сравнения, сопоставления, логики, критического мышления. Для данного этапа характерны такие задания:

- проанализировать высказывание одного из участников дебатов, какую проблему он затрагивает;

- сравнить точки зрения обеих сторон, выявить общие и различные черты;

- сопоставить аргументы, приводимые участниками дебатов;

- проанализировать обсуждаемую проблему и выразить свое мнение по этому поводу;

- высказаться, какой из сторон придерживается учащийся;

- выразить собственное мнение «за» и «против» обсуждаемой проблемы [2].

В заключение следует подчеркнуть, что обучение иностранному языку с помощью текстов-дебатов способствует не только развитию аудитивных навыков и навыков говорения, но и более глубоких мыслительных процессов, таких как анализ, синтез, сравнение, сопоставление, критическое мышление. Но, чтобы процесс обучения проходил успешно и продуктивно, он должен строго контролироваться преподавателем, проходить поэтапно и включать в себя грамотный подбор системы специально разработанных приемов и упражнений, которые соответствуют целям и задачам обучения.

Список литературы

1. Advanced Discussions from A to Z. CUP. 2001.
2. Field John Listening in the Language Classroom Hardback. Cambridge University Press, 2009.
3. John Flowerdew, Lindsey Miller Second Language Listening Hardback. Cambridge University Press, 2005.
4. Stempleski Susan, Tomalin Barry. Video in action. Recipes for using video in language teaching University Press, Cambridge, 1993.
5. Wilson J. How to reach listening? New Mexico, 2008.